

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ӘЛ-ФАРАБИ атындағы ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени АЛЬ-ФАРАБИ

ФИЛОЛОГИЯ, ӘДЕБИЕТТАНУ ЖӘНЕ ӘЛЕМ ТІЛДЕРІ ФАКУЛЬТЕТІ
ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«ҒЫЛЫМ ӘЛЕМІ»
атты халықаралық ғылыми конференциясының
ЖИНАҒЫ**

17-19 сәуір 2013 ж., Алматы

* * *

**СБОРНИК
международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«МИР НАУКИ»**

17-19 апреля 2013 г., Алматы

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ В КАЗАХСКОЙ ФАМИЛИИ.....	169
<i>Р.Д. Галяпин</i>	
ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В БИЗНЕС-СРЕДЕ.....	170
<i>Taubayev Zharas</i>	
THE MAIN ASPECTS OF INTERCOURSE AND COMMUNICATION.....	172
<i>Афанасьева Алена Сергеевна</i>	
АРХИТЕКТОНИКА ПРОЗЫ В.А. ПЬЕЦУХА.....	173
<i>Ахметбекова А. М.</i>	
ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ МАКРОКОМПОЗИЦИИ СЛОВАРЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ.....	174
<i>Маиова Malika</i>	
BASIC ROLES OF ADVERTISING IN SOCIETY.....	175
<i>Еденова Сауле</i>	
«ӨТКЕН ШАҚТЫҢ ФУНКЦИОНАЛДЫ- СЕМАНТИКАЛЫҚ ШАҒЫН ӨРІСІ» (ҚАЗАҚ ЖӘНЕ АҒЫЛШЫН ТІЛДЕРІНДЕГІ МАТЕРИАЛДАР НЕГІЗІНДЕ).....	176
<i>Даутова Гульназ</i>	
АБАЙДЫҢ «ЕСКЕНДІР» ПОЭМАСЫНЫҢ ЖАЗЫЛУ ТАРИХЫ.....	177
<i>Валикова О.А.</i>	
КЛАСТЕРНЫЙ МЕТОД В ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА А. ЖАКСЫЛЫКОВА «ПОЮЩИЕ КАМНИ»).....	178
<i>Момынкулова Айнуур</i>	
ФИЛОСОФИЯ «НЕНАСИЛИЯ» В ИНТЕПРЕТАЦИИ Л.Н. ТОЛСТОГО И ШАКАРИМА.....	179
<i>Түргенбаева А.</i>	
CASE-STUDY ӘДІСІ: СТУДЕНТТЕРДІҢ АҒЫЛШЫНША СӨЙЛЕУ БЕЛСЕНДІЛІГІН АРТТЫРУ.....	180
<i>Myrzakhat Dana</i>	
WHY DO WE NEED KAZAKH NATIONAL LANGUAGE CORPUS?.....	182
<i>Алимбаева Адилія</i>	
ТРУДНОСТИ ПЕРЕВОДА ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	184
<i>Абдигалиева Алина Беркинбаевна</i>	
ПОЭТИКА СНОВИДЕНИЙ В РОМАНЕ ТРИЛОГИИ «СНЫ ОКАЯННЫХ» А.Ж. ЖАКСЫЛЫКОВА.....	185
<i>Байсейітова Ж.А.</i>	
СУГГЕСТИЯЛЫҚ ЛИНГВИСТИКАНЫҢ ДАМУЫ ЖӘНЕ ҚАЛЫПТАСУЫ.....	186
<i>Umit Kaimbekovna Zhunussova</i>	
INTERNET LINGUISTICS AS A NEW FIELD OF LINGUISTICS.....	188
<i>Сәлім Ербол Қалтұрсынұлы</i>	
НЕЙРОЛИНГВИСТИКАЛЫҚ БАҒДАРЛАМАЛАУДЫ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТЫҢ ҚҰРАЛЫ РЕТІНДЕ ЗЕРТТЕУ.....	189
<i>Оспанова Гулмария Турысбековна</i>	
ӘЛИХАН БӨКЕЙХАН – ХАЛЫҚ МҰРАСЫН ЗЕРТТЕУШІ.....	190
<i>Алдыбекова Айдана</i>	
МАҒАУИН ЖӘНЕ «МЕН».....	191
<i>Диханбаева Индира Жақсыгүлқызы</i>	
ҚАЗАҚ ФОЛЬКЛОРЫ ЖӘНЕ ЭТНОГРАФИЯ.....	192
<i>А.Қартабаева</i>	

but there are no feelings, emotions and he / she can't fully express his / her condemnations according to certain situations.

In contrast, intercourse is face to face conversation, debates, polemics et al. Intercourse has practical, material and spiritual character. A partner can see his / her partners and express or listen to people's opinions, expressions, feelings (joy, sadness), emotions. So, it conveys not only information, but also feeling, opinion, joy of an interlocutor. Thus, we can easily understand that one of the main points of intercourse is empathy. Thereby, it is a wide type of transmission of information.

On the basis of above-mentioned consideration, **Communication** is a socially conditioned process of transmitting and perception of information with the help of different communicative means. **Intercourse** is a socially conditioned exchange process of ideas and feelings between people in different fields or spheres of their cognitive, creative activities with the help of verbal means of communication. We realize that intercourse expresses a certain dialogue, not just "dry" transmission of information, it is ideas and feelings of a particular person, while communication as one of the forms of intercourse implies only exchange information. Thereby, intercourse can be considered as a way of exchanging information and also expressing feelings, emotions, perceptions of people.

АРХИТЕКТОНИКА ПРОЗЫ В.А. ПЬЕЦУХА

*Афанасьева Алена Сергеевна
Преподаватель кафедры русской
филологии, русской и мировой литературы*

Вячеслав Алексеевич Пьецух, обладатель нескольких литературных премий, считается одним из самых ярких прозаиков 1980-х годов. В своих книгах он размышляет о судьбе России, о русском способе бытия и, самое главное, о месте и значении литературы. Повествование Пьецуха постоянно дробится на детали, мельчает, рассыпается, как буквы алфавита, демонстрируя изрядные способности к рефлексии, самоанализу окружающего.

В своем творчестве В.А. Пьецух использует разные жанры от анекдота до романа. Неоднократно он объединяет свои рассказы в циклы: «Басни в прозе», «Я и прочее», «Чехов с нами», «Рассуждения о писателях».

Прием, лежащий в основе прозы Пьецуха, парадоксален. Его можно назвать интертекстуальной иронией. С одной стороны, органическая литературность русской жизни заставляет автора узнавать, вычитывать литературно-исторические прототипы из описываемых им анекдотических коллизий. С другой стороны, прямые интертекстуальные переключки с русской классикой лишь подчеркивают несоответствие жизненной ситуации тому, что знакомо из литературы и истории XIX века. Литература становится главным героем прозы Пьецуха, заменяя собой реальность, подчиняясь классическим сюжетам и классическим героям мерцающую и зыбкую современность («Чехов с нами», «Рассуждения о писателях», «Новая московская философия»).

Вместе с литературной темой в прозе Пьецуха присутствует и тема историческая («Предсказание будущего» (1989), «Роммат» (1989), «Центрально-Ермолаевская война» (1989), в одном из лучших рассказов «Сухов, осквернитель могил») Это попытки проекции прошлого на будущее. Размышляя об утраченных путях, нереализованных возможностях, Пьецух обытовляет историю, которая, по его мнению, идет по задуманному плану.

Архитектоника прозы Пьецуха складывается из иронической интонации, игры с классическими образами и мотивами, неожиданного ракурса восприятия человека и мира. Вступая в полемику с претекстом, писатель использует следующие приемы включения интертекста: упоминание фамилии автора или относительное прилагательное, образованное от его фамилии, сравнение с героями классика, точечную цитату и аллюзию на известную цитату, выбирает похожих героев.

В. Пьецух использует заглавия-цитаты, псевдоцитаты, аллюзии. Например, интерпретируя рассказы Чехова, Пьецух создает цикл под названием «Чехов с нами». В цикл входят пять рассказов: «Наш человек в футляре», «Дядя Сеня», «Д. Б. С.», «Колдунья», «Крыжовник». Оставляя заглавия классика, Пьецух «переносит» рассказы Чехова в наше время. Он создает своеобразный ремейк, видоизменяя заглавия классика и сюжетные коллизии. Отталкиваясь от чеховской трактовки «футлярного человека», он настраивается литературную компетенцию читателя и показывает «футлярного» человека 80-х годов XX века.

На уровне сюжета интертекстуальная связь между «Человеком в футляре» А.П. Чехова и «Нашим человеком в футляре» В.Пьецуха легко декодируется из-за совпадения фабульных схем. Подобное межтекстовое взаимодействие позволяет современному автору заострить мысль о неистребимости российских беспорядков и направить размышления вдумчивого читателя в русло поиска нового выхода из создавшейся ситуации. Именно эта полемика помогает создать писателю особый новый текст и служит структурным материалом для архитектоники повестей

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ МАКРОКОМПОЗИЦИИ СЛОВАРЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Ахметбекова А. М.

*PhD докторант кафедры иностранной
филологии и общего языкознания*

Научный руководитель: д.ф.н., профессор А.Х. Азаматова

Терминография как интенсивно развивающееся направление лексикографии рассматривает вопросы, связанные с макрокомпозицией словаря. Процесс создания словарей происходит последовательно, опираясь на ряд лексикографических элементов, необходимых для формирования макро- и микрокомпозиции словаря. В рамках анализа терминологических словарей, одной из важных проблем является описание техники оформления и представления материала в словарях лингвистических терминов.

Основная цель данного исследования заключается в описании основных элементов макрокомпозиции словаря лингвистических терминов на английском, русском и казахском языках на основе их сравнительно-сопоставительного анализа.

К области макрокомпозиции терминологического словаря относятся, прежде всего, принцип расположения лексики, определение состава основных элементов словаря и способ представления в словаре многозначных и омонимичных терминов [1]. Следовательно, при структурировании словаря лингвистических терминов необходимо придерживаться системного подхода, так как предварительная систематизация основных элементов словаря влияет на его качество.

Проведенный анализ показывает, что такие словари лингвистических терминов, как «A Dictionary of Grammatical Terms in Linguistics» by R.L. Trask (на английском языке), «Словарь лингвистических терминов» Д.Э. Розенталя (на русском языке) и «Словарь по языкознанию/Тіл білімі сөздігі» Э.Д. Сулейменовой (на русском и казахском языках) придерживаются алфавитного принципа расположения заголовочных единиц.

Сопоставительный анализ словарей лингвистических терминов на английском, русском и казахском языках позволяет выделить основные лексикографические элементы их макрокомпозиции:

- *предисловие* – описывается назначение словаря, его состав и структура, построение словарной статьи;
- *благодарность* – автор словаря выражает благодарность всем тем, кто помогал или принял участие в издании данного лексикографического произведения;
- *список условных сокращений* – сокращения и символы, применяемые в словарях и дающие возможность экономно и удобно представить в словаре информацию;